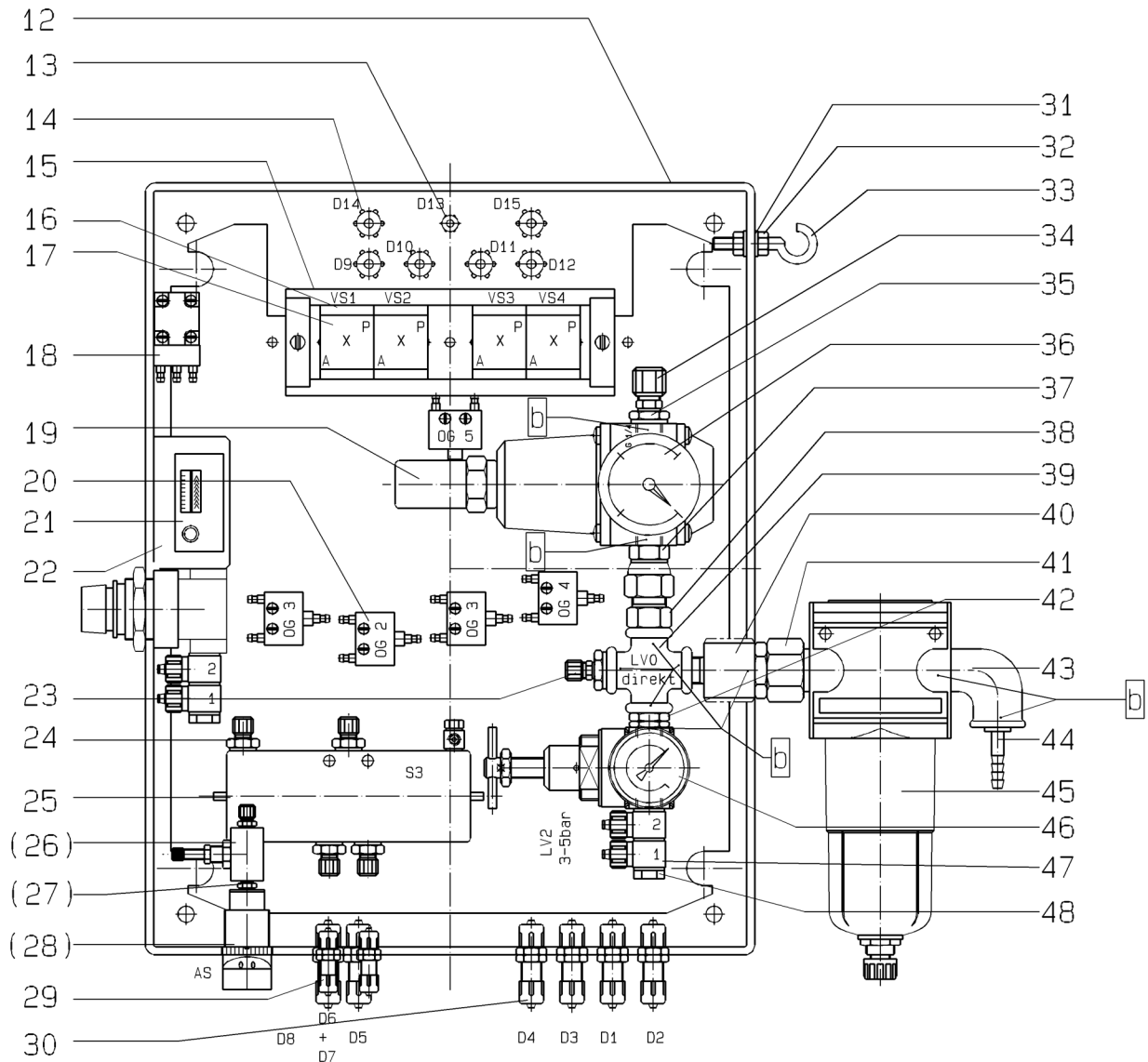


Bild:0646677E 1.+0646677E1 1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0644577	2	V	Manometer	gauge	manomètre
2.	0634869	2		Mutter	nut	écrou
3.	0634868	2		Mutter	nut	écrou
4.	0631585	1		Schlagtaste	catch button	bouton de touche
5.	0460257	4		Schraube	screw	vis
6.	0645194	1	V	Manometer	gauge	manomètre
(7.)	0630381	2	V	Pneumatik-Vorwahlzähler	pneumatic preset counter	compteur préreglé pneumatique
8.	0631586	1	V	Drucktaste	push button	bouton poussoir
9.	0491020	1		Mutter	nut	écrou
10.	0631965	1	V	Schalter	switch	interrupteur
11.	0492604	1		Plastikkappe	plastic cap	capuchon en plastique
12.	0632236	1		Kompakt-Schaltschrank	compact switch panel	armoire de commande
13.	0631984	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
14.	0632171	6		Verschraubung	screw fitting	vissage
15.	0632175	1		Montagerahmen	mounting frame	cadre d'assemblage
16.	0632177	4		Anschlussplatte	connecting plate	plateau jonction
17.	0632176	4	V, R	Verstärker	reinforcer	renforcateur
18.	0634761	1	V	3/2-Wegeventil	3/2 way-valve	distributeur à 3/2 voies
19.	0644433	1		Druckluftregler, incl. Pos.36	compressed air regulator, incl. pos.36	regulateur d'air comprimé, incl. pos.36
20.	0631964	5		ODER-Glied	OR-element	élément OU
21.	0634711	1	V	Zeitschaltuhr	timer clock	interrupteur-minuterie
22.	0634712	2		Halter	holder	porte-outil
23.	0489670	3		Verschraubung	screw fitting	vissage
24.	0631579	4		Verschraubung	screw fitting	vissage
25.	0631580	1	V	Pneumatik-Impulsventil	pneumatic pulse valve	soupape d'impulsion pneumatique
(26.)	0632350	1		Drosselventil	throttle valve	soupape d'étranglement
(27.)	0631589	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
(28.)	0631657	1		Akustische Anzeige	audio indicator	indicateur à coustique
29.	0631984	2		Verschraubung	screw fitting	vissage
30.	0632171	6		Verschraubung	screw fitting	vissage
31.	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
32.	0460184	2		Mutter	nut	écrou
33.	0633920	1		Schraubhaken	screw bolt	boulon à croc
34.	0632174	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
35.	0631587	2		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
36.	0644963	1	V	Manometer, Bestandteil von Pos.19	gauge, part of pos.19	manomètre, partie de la pos.19
37.	0160202	1		Anschlussnippel	connecting nipple	raccord
38.	0631096	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle

N

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
39.	0632160	1		Kreuzstück	cross piece	pièce en croix
40.	0632240	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
41.	0630467	1		Rohrverschraubung	pipe fitting-	raccord vissé
42.	0463205	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
43.	0413550	1		Winkel	elbow	coude
44.	0462349	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
45.	0644958	1		Filterdruckregler	filter regulator	régulateur de filtre
46.	0646773	1		Druckluftregler, kpl. bestehend aus:	compressed air regulator cpl. consisting of:	régulateur d'air cpl. consistant en.
	0653534	1		Druckluftregler	compressed air regulator	régulateur d'air
	0646895	1		Manometer	gauge	manomètre
47.	0632163	4		Ringstück	ring piece	pièce d'anneau
48.	0632162	2		Hohlschraube	hollow bolt	boulon creux à filet
				ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0631596	2	V	Grundventil ³ / ₂ -Wege	³ / ₂ way-pneumatic valve	soupape pneumatique à ³ / ₂ voies
	0632080	1	V	Grundventil ⁵ / ₂ -Wege	⁵ / ₂ way-pneumatic valve	soupape pneumatique à ⁵ / ₂ voies
	0633921	1	R	Einstellschlüssel	adjusting key	clé d'ajustage
	0631663	4	b	Winkel-Einschraubver- schraubung	angle screw	raccord à vis coudé
	0631940	1		UND-Glied	AND-element	élément-Et
	0634870	1		Manometeraufnahme	gauge receiver	réception de manomètre
	0646678	1		Federstabventil	contact switch	soupape
	0646679	1		Anschlagbolzen	stop bolt	boulon de butée
	0632173	2		Verschraubung	screw fitting	vissage
	0646680	1		Winkel	elbow	coude
	0646666	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
	0632413			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

b Außengewinde mit Schmiermittel benetzen • Apply grease to outer thread • Enduire le filetage de graisse.

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045